

NOTAS ACTUALES

BOLETIN DE LA EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS

27 de octubre de 2003

No.461



ESTADOS UNIDOS DISPUESTO A AYUDAR A NUEVO PRESIDENTE DE BOLIVIA



El presidente de Bolivia Carlos Mesa Gisbert, hablando durante la ceremonia de honor al nuevo Presidente de Bolivia por las Fuerzas Armadas en La Paz, el domingo 19 de octubre. Mesa fue elegido presidente después de una semana de violentas protestas que dejaron 65 muertos. (APPhoto/Jorge Saenz)

Estados Unidos pidió a toda la ciudadanía boliviana que garantice el respeto de la vida humana y del mandato de la ley, en una declaración difundida por el Departamento de Estado el 18 de octubre.

“Hacemos un llamado a todos los partidos políticos para que trabajen de manera conjunta en el objetivo de salvaguardar la democracia hacia una transferencia constitucional del poder”, señala la declaración. Estados Unidos se comprometió a sumarse a los demás miembros de la Organización de los Estados Americanos para ayudar a Bolivia a recomponer sus institucionales nacionales

A continuación una traducción extraoficial del comunicado de prensa del Departamento de Estado:

Expresamos nuestro pesar por las circunstancias, incluyendo la pérdida de vidas, que condujeron a la renuncia del ex presidente de la República de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada. Elogiamos al ex presidente Sánchez de Lozada por su compromiso con la democracia y con el bienestar de su país. Del mismo modo, entendemos que en conformidad con la Constitución de Bolivia, el vicepresidente Carlos Mesa asume la presidencia.

E N E S T A E D I C I O N



Protegiendo el Patrimonio Cultural de Bolivia.

pág. 4



A 6 meses de liberación de Bagdad, Bremer destaca progresos.

pág. 4



Los eventos ocurridos la semana pasada realzan la necesidad de que todos los bolivianos deben trabajar de manera unida para el fortalecimiento de sus instituciones democráticas a través del diálogo pacífico y mediante los recursos constitucionales. Es ahora la responsabilidad de los bolivianos para tomar las medidas que pongan fin a la polarización de las posiciones políticas y para garantizar el respeto de las vidas humanas y del estado de derecho.

El Departamento de Estado llama a todos los partidos políticos para que trabajen de manera conjunta en el objetivo de salvaguardar la democracia hacia una transferencia constitucional del poder. En ese marco de transferencia de gobierno, los Estados Unidos están listos junto a otros miembros de la Organización de los Estados Americanos, y en el espíritu de la Carta Interamericana Democrática y con otras democracias, para ayudar al pueblo y su gobierno para el emprendimiento de las tareas esenciales para recomponer sus institucionales nacionales.

(Distribuido por la Oficina de Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos. Sitio en la Web: <http://usinfo.state.gov/espanol>)

REFORZAR DEMOCRACIA, PROSPERIDAD Y ESTABILIDAD SON LAS METAS DE EUA EN EL HEMISFERIO

Washington - Estados Unidos tiene intereses vitales económicos, políticos y de seguridad en el Hemisferio Occidental y continuará colaborando para estimular la democracia, la estabilidad, la seguridad y la prosperidad en la región, dice el secretario de Estado Adjunto para Asuntos del Hemisferio Occidental, Roger Noriega.

En un testimonio el 21 de octubre ante el Subcomité del Comité de Relaciones Internacionales con el Hemisferio Occidental, de la Cámara de Representantes, Noriega expuso los intereses y las metas de Estados Unidos en la región, así como se refirió a varios temas que han surgido recientemente y que requieren atención inmediata.

“Tenemos intereses vitales económicos, políticos y de seguridad con nuestros vecinos”, dijo Noriega.

Vinculados por la geografía y el comercio, Estados Unidos y sus vecinos en el Hemisferio comparten un destino económico y un compromiso mutuo con la democracia y la seguridad, agregó.

“En las Américas los valores que compartimos y nuestro compromiso fundamental a la democracia nos unen y nos inducen a obrar en concierto”, observó Noriega. “Está claro que es de interés nacional para nosotros el que fortalezcamos nuestras relaciones con nuestros vecinos y que crezcamos y prosperemos juntos”.

Los objetivos de Estados Unidos para el hemisferio están tan bien definidos como los intereses estadounidenses en la región, según el funcionario del Departamento de Estado.

Nuestros objetivos en el hemisferio occidental son claros”, dijo. “Queremos socios económicos florecientes, que sean democráticos, estables y prósperos, queremos fronteras seguras y vecinos que cooperen”, añadió.

Para cumplir estas metas, explicó Noriega, la administración Bush espera trabajar con sus socios en la región para ayudar a que la democracia responda mejor a la esperanza de los ciudadanos, para fomentar el crecimiento económico por medio del



Peter DeShazo, Subsecretario de Estado Adjunto del Departamento de Estado para Asuntos de este Hemisferio visitó al Presidente Mesa, para reafirmar el apoyo de Estados Unidos al pueblo y al gobierno constitucional de Bolivia.

libre comercio y la mayor libertad económica y para alentar a los países a que “inviertan en sus pueblos”, de manera que puedan mejorar la calidad de sus vidas y “hacer valer su justa participación en las oportunidades económicas”

Noriega mencionó el sólido liderazgo estadounidense, la ayuda estadounidense al desarrollo y la seguridad, la participación de entidades de crédito internacional y los enfoques multilaterales como herramientas de la política que la administración Bush empleará para impulsar estos fines. Además de describir las metas amplias de Estados Unidos, Noriega señaló que varios temas que han surgido recientemente requieren atención inmediata. Estas incluyen colaborar con

México, Canadá y países del Caribe para asegurar las fronteras estadounidenses; atacar cada faceta del tráfico de narcóticos ilegal, internamente, en la región andina y en todas partes y promover la democracia en Venezuela, Haití y

Cuba. Indicó también que tiene alta prioridad mejorar la seguridad de la energía en Estados Unidos y el hemisferio.

Noriega señaló que aunque las Américas han progresado enormemente en los últimos 10 o 15 años, este progreso no es irreversible. Por el contrario, los líderes elegidos continúan enfrentando problemas políticos, económicos, sociales y, en algunos casos, étnicos, observó. Noriega indicó que los sucesos recientes en Bolivia destacan la tarea difícil que tiene por delante la región.

En lugar de dejar que se escapen los avances duramente logrados en décadas pasadas, dijo Noriega, Estados Unidos y sus socios regionales deben trabajar urgentemente para consolidarlos y aprovecharlos para un mayor progreso. ■



Gente leyendo periódicos en las calles de La Paz, Bolivia el sábado 18 de octubre de 2003. (APPhoto/Jorge Saenz)

PROTEGIENDO EL PATRIMONIO CULTURAL DE BOLIVIA

PRIMER LIBRO EN ESPAÑOL SOBRE SEGURIDAD PREVENTIVA

El martes 7 de octubre la investigadora y escritora estadounidense Lauri Kingsbury presentó en el Palacio Chico de La Paz, un libro único en su género en español. Bajo el título de “Seguridad preventiva, métodos para prevenir y evitar robos”, está dirigido sobre todo a la protección y prevención de robos y saqueos del patrimonio cultural. “Escribí este libro para ayudar a Latinoamérica en sus esfuerzos para reducir las pérdidas de sus raíces a causa de los robos de su arte y acervo cultural”, afirma Kingsbury en la introducción. En la oportunidad la viceministra de Cultura Isabel Alvarez Plata la condecoró a ella y a su marido Arthur, por el trabajo que realizaron a favor de la preservación de la cultura boliviana.

El libro es fruto de quince meses de trabajo conjunto con el Viceministerio de Cultura de Bolivia, con el cual fue un “privilegio” trabajar según Kingsbury, quien reconoce la muy positiva labor de la viceministra Alvarez Plata al haber adoptado la protección del patrimonio cultural como política y práctica. Durante ese

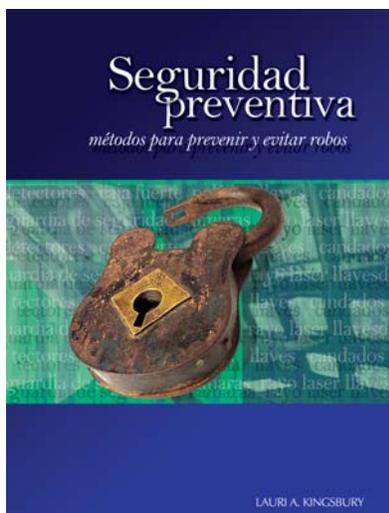


De izquierda a derecha: Mónica Marín traductora; Lauri Kingsbury autora del libro, María Isabel Alvarez Plata, Viceministra de Cultura; Arthur Kingsbury; Eduardo Patiño Paz Soldán, Director General de Cultura; y Thomas Genton, Consejero para Asuntos Culturales e informativos de la Embajada de los Estados Unidos en el acto de presentación del libro, donde los Kingsbury fueron condecorados por el Viceministerio de Cultura.

tiempo, ella y su marido Arthur, que vino a Bolivia con una beca del programa Fulbright para la formulación de un plan de protección del patrimonio cultural, realizaron una serie de seminarios en seis ciudades del país, capacitando a más de 150 personas sobre los principios de la seguridad física y la prevención de delitos. En cada seminario, los Kingsbury comprobaron que existe una gran voluntad y deseo de tomar acciones para proteger a los sitios culturales de Bolivia del robo y la destrucción, pero que faltaba el conocimiento sobre cómo hacerlo. Por eso, cuando acabó su tiempo de esta-

día con la beca Fulbright, decidieron quedarse unos meses más por su cuenta, buscar financiamiento adicional y completar el libro para dejar una mejor referencia escrita de apoyo para la protección del patrimonio.

La experiencia de 20 años como policía en la Sección de Prevención de Delitos del Departamento de Policía de Detroit, le enseñó a Lauri que cuando las personas actúan con anticipación, pueden reducir el daño del delito, y que cuando aprenden los principios de la prevención de crímenes y cómo aplicar las herramientas de la seguridad física, se puede reducir su vulnera-



Portada del libro, a la derecha los esposos Kingsbury dando una entrevista, debajo Lauri Kingsbury agradeciendo en la presentación de su libro.



bilidad ante el crimen. Ella está convencida de que una gran cantidad de crímenes son prevenibles, y no tienen por qué suceder. Tampoco se necesita miles de dólares para realizar esto, agrega. Para proteger a la mayoría de las iglesias por ejemplo, se necesita mil dólares en promedio, pero en una pequeña iglesia que visitaron, determinaron que con un candado de veinte dólares, podía haberse evitado el robo.

El libro, que fue financiado por la Sociedad Americana para la Seguridad Internacional, junto con el apoyo de la Embajada de los Estados Unidos, el Viceministerio de Cultura de Bolivia y el Consejo Internacional de Museos, introduce al lector a los fundamentos básicos de la seguridad física, haciendo hincapié en el elemento más importante, el diagnóstico de la seguridad físi-

ca preventiva. Describe con claridad las herramientas y la metodología que comprende la base fundamental de la cual parten las recomendaciones para obtener resultados efectivos invirtiendo solo lo necesario. Mucha gente no sabe que los problemas de seguridad, crimen y pérdida, se pueden analizar metódicamente y que como resultado de este análisis se puede prevenir el delito.

Los Kingsburys también usan una metodología particular para la conducción de sus seminarios, mas allá de la enseñanza de métodos y detalles técnicos. Ellos recuerdan con especial cariño su primer seminario en Potosí ante una audiencia de 36 muy escépticos y reservados participantes de museos, iglesias, turismo, juntas vecinales, ingenieros y arquitectos. “Cuando nos preguntaron sobre quiénes serían nues-

tra audiencia, les dijimos que no tenían que ser profesionales de la seguridad, sino mas bien gente de diferentes ámbitos y que el único requisito era que tuvieran interés en el tema, ya que la seguridad involucra a una amplia gama de profesiones y de personas afectadas por la falta de seguridad.

Al comienzo, ellos esperaban oír conferencias teóricas y predecibles, pero el enfoque de los seminarios era práctico y participativo ya que los Kingsburys usaban variados utensilios como alarmas, candados, herramientas cortantes para que los participantes pudieran cortar los candados y chapas; los hacían romper vidrios para que pudieran comprobar lo que requiere cortar o romper las barreras de seguridad mas comunes, y esto constituye un aprendizaje mucho mas efectivo, además de animado.

Otro de sus métodos consistía en formar equipos de trabajo el tercer día del curso, y enviarlos a iglesias o museos llevando consigo la información que les habían dado los anteriores días, y una cámara de fotos para evidenciar los problemas que veían. Luego de preparar la investigación, debían formular en base a ella, un análisis o plan, incluyendo costos de material, sobre la

metodología que se debería usar para la evaluación y prevención de riesgos, y hacer una presentación oral. “Fueron los mejores planes que vimos, mas que en ninguna otra parte del mundo, eran realmente sorprendentes”, dice Arthur, a lo que su esposa agrega: “Esas personas hicieron en doce horas mejores cosas que el trabajo que he visto en los trabajos de estudiantes de maestrías en los Estados Unidos”. Uno de los equipos por ejemplo sacó el costo total de mejoras requeridas en la seguridad para el Templo de Jerusalém en Potosí, en cuanto a materiales y sueldos para guardias, y mostró que el pago de los turistas por la entrada, lo iba a cubrir en cuatro meses, sin ningún gasto adicional del presupuesto de mantenimiento, en un argumento muy sólido y convincente. Y eso que los precios de entrada que estipuló en su análisis, eran modestos, razonables, y se aplicaban solo a extranjeros.

La mejor respuesta que recibieron los Kingsburys de parte de esta primera audiencia sin embargo, fue además de un caluroso y efusivo aplauso de pie de las personas que pocos días antes los miraban con recelo y dudas, encogidos en sus asientos por el frío del invierno potosino, el compromiso del Alcalde de destinar \$us

10.000 para implementar estos planes, lo que constituye una significativa cantidad para esa ciudad.

No solo las iglesias, sino los museos y sitios arqueológicos de Bolivia han sido afectados seriamente por robos y saqueos. Parte de la dificultad en determinar donde se hallan las mayores pérdidas, dice Kingsbury, es que éstas no son reportadas por diferentes razones, o la pérdida no se descubre por años, de ahí que la catalogación es vital para saber lo que se tiene. Una gran cantidad de las obras robadas son sacadas al exterior, y la mayoría no se recuperan nunca mas. Según estadísticas de INTERPOL, menos del 15% de las obras de arte robadas logran ser recuperadas. De ahí la importancia de proteger y prevenir antes de que los robos sucedan.

El plan de seguridad por Arthur Kingsbury, que es ahora propiedad del Viceministerio de Cultura, incluye varios aspectos como entrenamiento, equipos en toda Bolivia que pueden implementar lo aprendido, y una extensa catalogación del patrimonio cultural. La necesidad de un libro de referencia fue una añadidura que decidieron hacer cuando comprobaron que no había ninguno de este tipo en

español, y que durante los seminarios, los participantes se hallaban ávidos de mas información sobre el tema, y no había nada de donde pudieran sacar referencias, aparte de las notas que tomaban de las clases, lo que no era suficiente. Los Kingsbury’s lograron conseguir una importante donación de la Sociedad Americana para la Seguridad Internacional. Con los \$us 22.000 que les dieron, compraron materiales para los seminarios, desde cuadernos hasta candados y cerraduras, así como la impresión del libro que es para distribución gratuita a diferentes sectores involucrados en este tema. La pareja de expertos estadounidenses se siente satisfecha por el trabajo que han hecho y el legado que dejan en Bolivia: “No solo en cuanto al libro, o a las personas que ya se encuentran adecuadamente entrenadas para proteger su patrimonio, muchos de los cuales se han vuelto verdaderos amigos nuestros, sino el entendimiento de que el contar con una buena seguridad, no es una operación cara”. El Programa Fulbright privilegia la realización de estudios de maestrías en los Estados Unidos, y otorga becas también para docencia universitaria e investigación para catedráticos bolivianos y norteamericanos. Fue

creado por el Congreso de los Estados Unidos en 1946 a iniciativa del Senador William Fulbright, con el objetivo de promover un mayor entendimiento mutuo entre los pueblos de dis-

tintos países a través de intercambios educativos y culturales.

Después de medio siglo el Programa Fulbright se ha convertido en el programa de intercam-

bio de mayor prestigio y reconocimiento a nivel mundial. Actualmente participan 140 países y más de 2.500 estudiantes, profesores, investigadores, artistas y profesionales. ■

A 6 MESES DE LIBERACIÓN DE BAGDAD, BREMER DESTACA PROGRESOS

Exactamente seis meses después del día en que las fuerzas estadounidenses liberaron Bagdad, han sido completados más de 13.000 proyectos de reconstrucción “grandes y pequeños”, señala el embajador Paul Bremer.

El 9 de octubre, en una conferencia de prensa que tuvo lugar en Bagdad, Bremer, administrador de la Autoridad Provisional de la Coalición (APC), dijo que “la mayoría, pero no todo lo que ha pasado desde entonces, es bueno”. Bremer se concentró en los cuatro elementos del plan estratégico de la coalición para Irak, y mencionó ejemplos del progreso alcanzado en cada uno. Los cuatro elementos son seguridad, restablecimiento de los servicios esenciales y transformación económica y democrática.

Hace seis meses, observó Bremer, no había en Irak policías en servicio. Ahora hay más de 40.000 en servicio, de los cuales casi

7.000 en Bagdad, dijo. El primer batallón del nuevo ejército Iraquí se ha graduado y está en servicio activo, parte de los 60.000 iraquíes que proveen seguridad. La generación de electricidad llegaba a 300 megavatios en abril, pero al 6 de octubre Irak generaba 4.518 megavatios, declaró Bremer. También, todas las 22 universidades y 43 institutos y colegios técnicos están abiertos ahora; hace seis meses casi todos estaban cerrados.

Económicamente, la “economía de Irak estaba por el suelo” en abril, dijo, y todos los bancos estaban cerrados. Ahora los bancos iraquíes están abiertos y prestan dinero, el banco central es completamente independiente y “está en efecto una de las leyes de inversión y banca más orientadas hacia el crecimiento en todo el mundo”, afirmó.

En cuanto a la democracia, ya no hay un Ministerio de Información que sirva de control de

la libre expresión, se publican más de 160 periódicos y los periodistas y los ciudadanos comunes y corrientes están en libertad de viajar, dijo Bremer. Sólo en Bagdad, agregó, hay 88 consejos asesores, todos ellos elegidos por residentes locales. ■



Niños iraquíes expresan felicidad después de haber recibido alimentos durante una misión de ayuda humanitaria de los soldados de la tercera división de infantería en Falluja, Irak, el 15 de julio de 2003.

DoD photo by Spc. Robert Liddy, U.S. Army.



Iraquies sentados en un Banco en el centro de Mosul, a 400 kms al norte de Baghdad, Irak, el miércoles 15 de octubre de 2003, mientras esperan su turno para cambiar dinero. El nuevo dinar entró en circulación el miércoles sin tener el retrato de Saddam Hussein en éste. (APPhoto/ Ivan Sekretarev)

PAS - Public Affairs Section
Embajada de los Estados Unidos
Casilla 425
La Paz, Bolivia

